

AUDREY THONARD

(EPSE MATTIOLI)

Née le 3 mai 1979 • Mariée, deux enfants
0032(4) 97 82 49 68 • audrey.thonard@uliege.be
19, Avenue d'Aix-la-Chapelle
4020 Jupille – BELGIQUE



CHARGÉE D'ENSEIGNEMENT DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE
ET RESPONSABLE DE LA CELLULE NUMÉRIQUE (INSTITUT SUPÉRIEUR DES LANGUES VIVANTES)

MAÎTRE DE CONFÉRENCES (FACULTÉ DE PHILOSOPHIE ET LETTRES)

UNIVERSITÉ DE LIÈGE – BELGIQUE

DIPLÔMES

- 2001-2002 Agrégation de l'Enseignement Secondaire Supérieur, à l'Université de Liège. Mention grande distinction.
Diplôme d'Études Spécialisées en didactique du Français Langue Étrangère et Seconde à l'Université de Liège. Mention distinction.
- 1997-2001 Candidatures et Licences en Langues et Littératures Romanes, à l'Université de Liège. Mention distinction. (Mémoire : « Elie Wiesel ou l'impossible deuil : étude du trouble identitaire des protagonistes wieséliens. »)
- 1991-1997 Humanités Latin-Histoire, à l'Athénée Royal de Montegnée.

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

- Depuis août 2020 Webinaires dédiés au numérique dans la classe de FLE à l'attention :
- des professeurs de français du Chili (WBI, 15 et 22 janvier 2021)
- des formateurs de Lire et Écrire (7 et 11 janvier 2021)
- des formateurs de l'ASBL CAIPS (16 décembre 2020)
- des professeurs de français des Pays Baltes (WBI, 27 novembre 2020)
- des formateurs du CRIPEL (18 et 25 novembre 2020)
- des professeurs de français du nord de l'Inde (Dehradun, Inde, 8-9 septembre 2020)
- Juillet 2017 Ateliers dédiés à l'intégration du numérique dans la classe de FLE aux Universités du Monde (Nice, France)
- Mai 2017 et novembre 2018 Cours de FLE et ateliers dédiés à l'intégration du numérique dans la classe de FLE à l'Université Charles (Prague, République Tchèque)
- Depuis août 2015 Atelier dédié à l'intégration du numérique dans la classe de FLE, [Stage international d'été en didactique du FLE à l'Université catholique de Louvain](#) (Louvain-la-Neuve, Belgique)
- Mars 2015 et septembre 2016 Cours de FLE et ateliers dédiés à l'intégration du numérique dans la classe de FLE à l'Université de Chypre (Nicosie, Chypre)
- Mai 2014 Cours de FLE et ateliers dédiés à l'intégration du numérique dans la classe de FLE à Université Centrala Marta Abreu de Las Villas (Santa Clara, Cuba)

Juillet 2013	Cours de FLE (niveaux débutant et intermédiaire) à Middlebury School, Mills College (Oakland, États-Unis)
Depuis 2011	Cours de didactique et soutien à la création de cours en ligne, financés par le WBI et coordonnés par l'Université Mohammed Premier (Oujda : octobre 2010, octobre 2011, février 2013 ; Rabat : mars 2011 et avril 2014 ; Marrakech : octobre 2015)
Depuis 2011	Cours dédié à l'intégration du numérique dans la classe de FLE à la Faculté de Philosophie et Lettres, Université de Liège (Master et Certificat en didactique du FLE)
Décembre 2009	Atelier dédié à l'intégration du numérique dans la classe de FLE, Université de Playa Ancha, Valparaíso.
Depuis août 2008	Atelier dédié à l'intégration du numérique dans la classe de FLE, stages d'été organisés à l'Université de Liège
Depuis 2002	Cours de français langue étrangère et séminaires sur le CECR et sur la culture belge, Institut Supérieur des Langues Vivantes, Université de Liège.
2001-2002	Cours de français langue maternelle et étrangère <ul style="list-style-type: none"> - Eurocontrol (Organisation européenne pour la Sécurité de la Navigation aérienne), Bruxelles (Belgique) - Université de Maastricht (Pays-Bas) - Institut d'Enseignement de Promotion Sociale de Grâce-Hollogne (Belgique)

ACTIVITES SCIENTIFIQUES ET PUBLICATIONS

- 2020-2021
- « Printemps de l'Innovation du Français » (Roumanie, Suceava, mai 2021 – à confirmer) : participation au colloque et animation d'un atelier.
 - Colloque « Belgien – anregend anders: Fachwissenschaft und Fachdidaktik untersuchen die Vielfalt der Sprachen, Literaturen und Kulturen in Belgien » (Allemagne, Paderborn, 21-22 avril 2021 – à confirmer) : enrichissement via le numérique de modules d'apprentissage dédiés à la Belgique, communication avec S. Huybrecht et R. Karaca.
 - Intervention au Séminaire FLE « Vers quels outils numérique en classe de FLE ? », organisé par le CRIPEL (Liège, 4 septembre 2020)
- 2019-2020
- Conférence et atelier au 5ème Congrès des Professeurs organisé – en ligne – par l'Ambassade de France en Malaisie (Kuala Lumpur, Malaisie, 12-13 août 2020)
 - « Le numérique au service de la classe : quels outils pour une meilleure maîtrise de la langue ? », communication à la [journée d'études "Bilinguisme/multilinguisme et pédagogie à l'ère du numérique"](#), avec Catherine Flagothier, Université de Liège, Belgique (Sousse, Tunisie, 11 décembre 2019).
- 2018-2019
- Animation d'un atelier dédié au numérique lors de la Plateforme FLE organisée par le CRIPEL (Liège, 13 juin 2019)
 - « Le numérique dans la classe de langue : facteur de continuité entre contextes formels et informels? », atelier au Colloque international sur la didactique des langues secondes, (Sherbrooke, Québec, 13-14 mai 2019)

- Conférence et atelier au 4ème Congrès des Professeurs organisé par l’Ambassade de France en Malaisie (Kuala Lumpur, Malaisie, 27-28 avril 2019)
 - Animation de deux ateliers au Congrès national des Professeurs de français aux Pays-Bas « [En-jeux](#) » (Amsterdam, Pays-Bas, 22-23 mars 2019)
 - Animation du MOOC ULiège « [Moi, prof de FLE](#) » avec le Pr. Jean-Marc Defays et Mme Deborah Meunier (Plateforme FUN, 12 novembre -21 décembre 2018).
 - « Un MOOC dédié à la didactique du français langue étrangère : de la médiation des savoirs et des outils de formation à distance », conférence donnée à l’Université de Sherbrooke (Québec, Canada, août 2018)
 - Participation au projet SEAPEA, “Soutenir les étudiants allophones dans la production d’écrits académiques”, financé par le WBI, avec Mme Deborah Meunier (Université de Liège) et le Pr. Olivier Dezutter (Université de Sherbrooke) (Québec, Canada, 22-31 août 2018)
- 2017-2018
- Préparation d’un MOOC de didactique du FLE (conception des modules dédiés aux usages du numérique dans la classe de FLE) « Des applications nomades incontournables pour la classe de langue », animation d’un atelier au Congrès DIWEEF (« Didactische Werkgroep Frans »), (Université d’Hasselt, octobre 2017)
 - « Flippons nos classes de FLE ! » : Le modèle de classe inversée adopté à l’université de Liège pour l’enseignement/apprentissage du FLE, communication présentée au IVe Congrès régional de la FIPF - Commission Asie-Pacifique, Kyoto, septembre 2017 (<http://hdl.handle.net/2268/215202>).
 - « Un MOOC sur l’enseignement du FLE : la question de la médiation des savoirs et de l’évaluation des savoir-faire » communication présentée au IVe Congrès régional de la FIPF - Commission Asie-Pacifique, Kyoto, septembre 2017 (<http://hdl.handle.net/2268/215130>)
- 2016-2017
- « Sept applications nomades pour la classe de langue », communication présentée avec Catherine Peeters lors de la 5^e journée d’études de l’ARILUF, 23 mai 2017.
 - « Former les enseignants à intégrer les TICe dans la classe de FLE : analyse d’un dispositif d’enseignement/apprentissage en ligne », Audrey Thonard, communication au premier Congrès International Méthodal (« Méthodologie de l’apprentissage des langues. Innover : pourquoi et comment ? », septembre 2016) et article In Revue Méthodal, n°1, mai 2017, <https://revue.methodal.net/?article3>
- 2015-2016
- Participation à la 4e journée de l’ARILUF (consacrée à la différenciation), Namur, 19 mai 2016.
 - « 10 ans de cours en ligne à l’ISLV : Compte rendu et analyse d’expériences et d’expérimentations diverses », Audrey Thonard, Véronique Gueury et Catherine Flagothier, communication et article dans les actes du XIVe Congrès de la Fédération Internationale des Professeurs de français.
 - « Pour une intégration en douceur des TICe dans la classe de FLE », Audrey Thonard in *Vivre le français*, n°247, décembre 2015 (<http://hdl.handle.net/2268/190659>)
 - « Vingt ans de TICe en classe de FLE : évolution des outils et des pratiques », Audrey Thonard et Véronique Gueury, in *Pratiques - 20 ans de FLES. Faits et gestes de la didactique du français langue étrangère et seconde de 1995 à 2015 (volume 3)*. Fernelmont, EME, Collection Proximités didactique.
 - « Repenser la didactique de l’écriture pour les apprenants universitaires de FLES ». Olivier Dezutter et al. In *Pratiques. 20 ans de FLES. Faits et gestes de la*

didactique du Français Langue Étrangère et Seconde de 1995 à 2015 (volume 3). Fernelmont (Belgique), EME, Collection Proximités didactique, 91-107.

- 2014-2015
- « Des moments (ré)cré@tifs en ligne : pourquoi, quand, où et comment ? », communication présentée avec Catherine Peeters lors de la 3^e journée d'études de l'ARILUF « Les langues en jeux: activités créatives et ludiques en classe de langue, Mons, 21 mai 2015.
 - « Comment accompagner les étudiants universitaires dans le développement de leur compétence d'écriture à l'aide des technologies ? », communication présentée avec Cynthia Eid et Vicky Poirier, au XVII^e Congrès de l'AMIFRAM, Cancún, Mexique, 23-25 octobre 2014.
 - Conception du blogue [Scriptur@les](#) dans le cadre du projet « Accompagner le développement de la compétence scripturale en français langue seconde et étrangère à l'aide des TIC (technologies de l'information et de la communication) aux quatre coins de la francophonie universitaire » (financé par l'AUF) avec Olivier Dezutter, Françoise Bleys, Haydée Silva, Yvonne Cansigno, Cynthia Eid et Vicky Poirier.
- 2013-2014
- « (S'auto) évaluer dans un cours en ligne », communication présentée avec Yasmine Badir et Julien Dubois lors de la 2^e journée d'études de l'ARILUF, 27 mai 2014.
 - « Écrire avec les TIC : quelques pistes pour la classe de français langue étrangère », Audrey THONARD in *Québec français*, n° 173, pp. 66-67.
 - « La Pl@teforme FLE de l'ULg : un outil pour former les formateurs », Audrey THONARD in *Vivre le français*, n°240, mars 2014.
 - Participation au projet de l'AUF « Accompagner le développement de la compétence scripturale en français langue seconde et étrangère à l'aide des TIC (technologies de l'information et de la communication) aux quatre coins de la francophonie universitaire » avec Olivier Dezutter, Françoise Bleys, Haydée Silva, Yvonne Cansigno, Cynthia Eid et Vicky Poirier : conception de modules de formation pour le formateur (séminaire de travail à Sherbrooke, janvier 2014)
- 2012-2013
- « Écrire avec les TICe en classe de FLE », communication présentée lors de la 1^{ère} journée d'études de l'ARILUF, 24 mai 2013.
 - Participation au projet de l'AUF « Accompagner le développement de la compétence scripturale en français langue seconde et étrangère à l'aide des TIC (technologies de l'information et de la communication) aux quatre coins de la francophonie universitaire » avec Olivier Dezutter, Françoise Bleys, Haydée Silva, Yvonne Cansigno, Cynthia Eid.
 - « Le développement de la compétence scripturale en français langue seconde et étrangère à l'université à l'aide des TIC : perceptions, pratiques et pistes de propositions », avec Françoise Bleys, Rodine Eid, Olivier Dezutter, Vicky Poirier (Université de Sherbrooke, Canada) ; Cynthia Eid (Université de Balamand, Liban et Université de Montréal, Canada) ; Yvonne Cansigno (Metropolitana Azcapotzalco, Mexique) ; Haydée Silva (Universidad Nacional Autónoma de México, Mexique) ; Audrey Thonard (Université de Liège, Belgique), in *Actes du III^e Forum mondial des centres de langues de l'enseignement supérieur HÉRACLES*, « Les Centres de langues et la mise en œuvre des politiques linguistiques dans l'enseignement supérieur : Enseignement – Recherche – Mobilités », Université de Sherbrooke, 12 au 14 juin 2013
 - « Les rôles des TIC dans l'apprentissage du français sur objectifs universitaires : quels outils pour quelles pratiques d'écriture ? », avec Jean-Marc Defays, projet coordonné par Olivier Dezutter, avec Françoise Bleys, Haydée Silva, Yvonne Cansigno, Cynthia Eid, Colloque Latinus « Statuts, rôles et fonctions du français dans les formations

- universitaires et professionnelles, en particulier dans l'espace des Amériques », Concepción, Chili, mars 2013)
- « Enseignement/apprentissage en ligne, enseignement/apprentissage en classe : quelles combinaisons pour quelles pratiques pédagogiques et didactiques ? », avec Jean-Marc Defays et Audrey Thonard, Colloque Latinus « Statuts, rôles et fonctions du français dans les formations universitaires et professionnelles, en particulier dans l'espace des Amériques », Concepción, Chili, mars 2013)
 - « Motivation et autonomie dans les formations en ligne @LTER », Journée d'études UniGR (Sarrebruck, Allemagne, mars 2013)
- 2011-2012
- Participation au projet de l'AUF « Accompagner le développement de la compétence scripturale en français langue seconde et étrangère à l'aide des TIC (technologies de l'information et de la communication) aux quatre coins de la francophonie universitaire » avec Olivier Dezutter, Françoise Bleys, Haydée Silva, Yvonne Cansigno, Cynthia Eid.
 - Coordination du volume n°47 de la revue *Le Langage et l'Homme*, "Les TICe en classe de FLE, l'heure des bilans", juin 2012.
 - « @LTER et la Pl@teforme FLE de l'ULg, Compte-rendu d'expériences et d'expérimentations », avec Véronique Gueury, in *Le Langage et l'Homme*, volume 47, "Les TICe en classe de FLE, l'heure des bilans", juin 2012.
 - « Quelles places pour les nouvelles technologies en classe de FLE? Réflexions, analyses et pratiques cré@tives », avec Jean-Marc Defays, in *Le Langage et l'Homme*, volume 47, "Les TICe en classe de FLE, l'heure des bilans", juin 2012.
 - « Les TICe dans les approches interculturelles en classe de FLE/S : leviers ou obstacles dans l'apprentissage de l'écrit ? », communication présentée avec Olivier Dezutter et al., colloque *Didactique et TICE V*, « Interculturalités !? État des lieux et perspectives, théories et pratiques » (Beyrouth, mai 2012)
 - Organisation d'une journée d'étude dédiée à l'intégration des TICe en classe de langues étrangères (« Le Printemps des TICe » (Université de Liège, mars 2012).
 - « Nouvelles technologies, nouvelles pratiques d'écriture ? », communication présentée avec Olivier Dezutter (Université de Sherbrooke), journée d'études « Le Printemps des TICe » (Université de Liège, mars 2012)
 - « Motivation et autonomie des apprenants dans les formations @LTER », journée d'études « Le Printemps des TICe » (Université de Liège, mars 2012)
 - « Les relations entre l'oral et l'écrit dans le contexte des nouvelles technologies de communication : pratiques et représentations d'étudiants universitaires en français langue seconde ou étrangère », communication du groupe de recherche dirigé par Olivier Dezutter, avec Françoise Bleys, Haydée Silva, Yvonne Cansigno, Cynthia Eid, Audrey Thonard, colloque LATINUS (Liège, novembre 2011)
 - « L'intégration des productions écrites et orales dans le dispositif d'apprentissage en ligne @LTER », Colloque LATINUS (Liège, novembre 2011)
- 2010-2011
- Participation au projet de l'AUF « Accompagner le développement de la compétence scripturale en français langue seconde et étrangère à l'aide des TIC (technologies de l'information et de la communication) aux quatre coins de la francophonie universitaire » avec Olivier Dezutter, Françoise Bleys, Haydée Silva, Yvonne Cansigno, Cynthia Eid.
- 2009-2010
- « Utilisation et intégration des TICe pour l'apprentissage du FLE : pratiques de terrain et réflexions », 4ème Forum Pédagogique des centres de FLE, Alliance française de Paris (Paris, mars 2010)

- « Les TICe et l'enseignement des langues », intervention lors de la journée d'étude du CIDLV à l'Université Libre de Bruxelles (Bruxelles, janvier 2010)
 - « Aborder la culture et la littérature belge dans le cadre d'un cours télématique », conférence lors de la journée d'étude des écoles jésuites de Flandres (Turnhout, octobre 2009)
- 2008-2009
- « Environnements réels et virtuels : quelle école et quels environnements d'apprentissage », communication à la 6ème conférence internationale TICeMed (Milan, mai 2009)
 - « Innovations pédagogiques dans les pratiques réflexives » : participation à la 3ème journée de l'Institut de Formation et de Recherche en Enseignement Supérieur de l'Université de Liège (Liège, mai 2009)
 - « L'argumentation dans l'enseignement du FLE », avec Jean-Marc Defays et Deborah Meunier, séminaire donné à l'Université Catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, décembre 2008)
 - Participation au 3ème forum pédagogique des centres de FLE « Français sur Objectifs Spécifiques et innovations pédagogiques » (Angers, octobre 2008)
- 2007-2008
- Relecture du référentiel des compétences pour le Ministère de l'Enseignement de la Communauté Germanophone.
 - « Pratiques d'évaluation des apprenants dans les formations @LTER » : communication à la journée annuelle de l'Institut de Formation et de Recherche en Enseignement Supérieur de l'Université de Liège (Liège, mai 2008)
 - « Les compétences syntaxiques et lexicales dans les notions de fluidité, de complexité et d'exactitude », en coll. avec Jean-Marc Defays et Sarah Deltour, in S. Van Daele, A. Housen, F. Kuiken, M. Pierrard & I. Vedder (dir.), *Complexity, accuracy and fluency in second language use, learning and teaching*, Contactforum, Koninklijke Vlaamse Academie van België voor wetenschappen en kunsten, 2007, pp. 43-52.
- 2006-2007
- « Comment favoriser l'acquisition d'une langue étrangère dans les cursus? » : communication à la journée annuelle de l'Institut de Formation et de Recherche en Enseignement Supérieur de l'Université de Liège, avec Jean-Marc Defays et Véronique Doppagne " Le projet @LTER : Apprentissage des Langues Télématique Encadré et Responsabilisé" (Liège, mai 2007).
 - "Les compétences syntaxiques et lexicales dans les notions de fluidité, de complexité et d'exactitude", communication à la Vrije Universiteit Brussel, avec Jean-Marc Defays et Sarah Deltour (Bruxelles, mars 2007)
 - « Evaluation d'un logiciel d'(auto)apprentissage de langues", communication au 19e Colloque International de l'ADMEE-Europe (Luxembourg-ville, septembre 2006)
- 2005-2006
- Publication d'une séquence pédagogique intitulée "Dis-lui oui !" (centrée sur la chanson de Bénabar), dans la revue "Le Français dans le Monde", n°345, mai-juin 2006.
 - "La dynamique du Cadre Européen de référence pour les langues" : participation au 2ème forum des centres de FLE, au Cavilam (Vichy, mars 2006)
 - Evaluation du logiciel d'(auto-)apprentissage de langues "TeLL me More" et rédaction d'un rapport
 - Collaboration à la création d'une méthode de FLE destinée à un public sinophone.
- 2004-2005
- Participation au projet Socrates Grundtvig « Project Multilingual and cultural approach to the teaching of languages as a contribution to peace and understanding in Europe » : création de matériel didactique en langue étrangère sur le site <http://www.eu-languages-research.com>, 2005.

- Relecture de la version provisoire de *Niveau A1 pour le français : un référentiel* (Division des Politiques linguistiques, Strasbourg)
- Publication de l'article "Elie Wiesel ou l'impossible deuil", dans le *Bulletin trimestriel de la Fondation Auschwitz* n° 84, juillet 2004.

AUTRES FONCTIONS ET ACTIVITES AU SEIN DE L'UNIVERSITE DE LIEGE

- Membre du Comité d'organisation du XIVe Congrès de la FIPF (juillet 2016)
- Coordination des formations @LTER (depuis 2005), convers@tions (depuis 2015) et declic (depuis 2017)
- Coordination de l'exposition internationale à l'occasion du Centenaire du Corps Consulaire (Liège, novembre 2014)
- Coordination du « Noël des Cultures » (décembre 2011) et du « Noël des Grands Froids » (décembre 2012)
- Participation au comité d'accompagnement de la Maison des Langues (Groupe TICe, depuis juin 2011).
- Collaboration avec la Haute Ecole Charlemagne et la Haute Ecole Robert Schuman pour l'enseignement des langues en ligne (depuis 2010)
- Gestion de l'utilisation et l'intégration de l'enseignement en ligne dans les différentes activités de l'ISLV, principalement les enseignements, les formations et les évaluations linguistiques (depuis 2007)
- Gestion et développement du site Internet de l'ISLV (depuis 2007)